



*When I was small, in winter we went to school (I liked school) and in summer we very often went to Rodiles beach. As soon as we finished lunch and my mum did the washing up, she took my brother and me and sometimes a friend to the beach in her Seat 600, a popular car in those days. As long as it didn't rain, we always went to the beach. I loved it!*

*When September came we looked forward to Fiestas del Portal, the most important festival in Villaviciosa, Asturias. There was a queen of the celebration and we performed the dance for the Virgin. We always wore our traditional costumes. In the picture you can see me carrying a basket of apples, the usual offering for our Virgin. We used to count down the days for summer and once in summer for September to enjoy the celebrations. There was a merry-go-round and lots of activities. Even now they are still very interesting festivities.*

*When I grew up I took up dancing lessons to learn how to dance traditional dances: xiringüelu, jota, muñeira; etc... and then we used to go and dance in the nearby villages during their festivities. It was great fun!*

*Cuando era pequeña en invierno íbamos al cole (a mí me gustaba ir) y en verano íbamos mucho a la playa de Rodiles. Nada más terminar de comer, mi madre recogía la cocina y fregaba y cogía el coche (un Seiscientos) y*

*nos llevaba a mi hermano, a mi y a veces algún amigo/a a la playa. Hiciese bueno o malo, siempre que no lloviese íbamos. A mi me encantaba.*

*Cuando llegaba septiembre estábamos esperando ansiosos las Fiestas del Portal. Son las fiestas más importantes de Villaviciosa. Había Reina de las Fiestas y se bailaba la Danza a la Virgen del Portal. Siempre nos vestíamos de asturianos/as en esas fiestas. En la foto mi madre me había vestido de asturiana para ir a la ofrenda de la Virgen con un cesto de manzanas (que es lo que se le ofrece a nuestra Virgen). Nos pasábamos el año esperando que llegase el verano y en verano, esperando que llegase septiembre para pasarlo genial en esas fiestas. Había caballitos también y muchas actividades. Aún siguen siendo unas fiestas muy apetecibles.*

*Además, cuando crecí un poco, comencé a ir a baile regional para aprender a bailar los bailes típicos: xiringüelu, jota, muñeira,... y entonces en las fiestas de los pueblos cercanos íbamos a bailar. Era muy divertido.*

*María Alejandra Tomás Fernández (Spain)*